Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A uprawiać to będą pracownicy miasta ze wszystkich plemion Izraela. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Właśnie ci pracownicy, pochodzący z różnych plemion Izraela, będą ten pas ziemi uprawiać. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A ci, co służą miastu, będą sługami spośród wszystkich pokoleń Izraela. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A ci słudzy miasta służyć będą miastu ze wszystkich pokoleń Izraelskich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A ci, którzy służą miastu, będą robić ze wszech pokoleni Izraelowych. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Będą je uprawiać pracownicy miasta, wzięci spośród wszystkich pokoleń izraelskich. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A uprawiać to mają pracownicy miasta ze wszystkich plemion izraelskich. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Robotnicy miasta ze wszystkich plemion Izraela będą go uprawiać. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Będzie uprawiana przez robotników miejskich pochodzących ze wszystkich plemion Izraela. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Będą ją uprawiali pracownicy miejscy ze wszystkich pokoleń Izraela. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | А ті, що працюють в місті, працюватимуть в ньому з усіх племен Ізраїля. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Kto jest w mieście rolnikiem ze wszystkich pokoleń israelskich ten ma to uprawiać. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A będą to uprawiać ci spośród wszystkich plemion Izraela, którzy obsługują miasto. |